

Translation	Transcription
განდევნე ბოროტი სხვაგან	Gandevne boroti skhvagan
ისმის დედამიწის სულის დრტვინვა,	Ismis dedamitsis sulis drtvinva,
ჩვენი დედის იტანჯება სული,	Chveni dedis itanjeba suli,
როდის დასრულდება წარმატებისკენ სწრაფვა?	Rodis dasruldeba tsarmatebisen stsrafva?
და როდის მოვა უშიშარი დღის დასასრული?	Da rodis mova ushishari dgis dasasruli?
ისმის მშიერი ბავშვის ტირილი,	Ismis mshieri bavshvis tirili,
კვდება კაცი, მას დახმარების ხელი არავინ მისხცა,	Kvdeba katsi, mas dakhmarebis kheli aravin miscma,
როდის დასრულდება ასეთი გულგრილობა?	Rodis dasruldeba aseti gulgriloba?
როდის გვეღირსება ჩვენ განთიადი ძალადობის გარეშე?	Rodis gvegirseba chven gantiadi dzaladobis gareshe?
არა, ჩვენ არ ვართ ისინი,	Ara, chven ar vart isini,
ჩვენ არ გვსურს ცის ნიშნების იგნორირება,	Chven ar gvsurs tsis nishnebis ignorireba,
ის უკან ბრუნდება, როგორც ტკივილის წვიმა,	Is ukan brundeba, rogorc tkivilis tsvima,
და ჩვენი ედემიც ნელ-ნელა ქრება.	Da chveni edemits nel-nela kreba.
არა, ჩვენ არ ვართ სასჯელ მისჯილნი,	Ara, chven ar vart sasjel misjilni,
არ გველოდება მარადიული ჩვენ სატანჯველი,	Ar gvelodeba maradiuli chven satanjveli,
შევძლებთ ბოროტის განდევნას სხვაგან,	Shevdzlebt borotis gandevnas skhvagan,
მას ანთებული გულებით შევებრძობებით.	Mas antebuli gulebit shevebrdzolebit.

Georgian adaptation from »Que le mal s'en aille ailleurs » : David Lomtadze,

davidlom78@gmail.com